

Sūrat al-A'lā
(The Most Exalted)

سورة الأعلى

Súrah – 87

No of Ayat – 19

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a ‘meccan’ sūrah.

The surah that opens with the command to highly exalt God, the Divine One who is The Most Exalted, far above all that is unworthy that people wrongly attribute to Him. It is named after “the Most Exalted” (*al-a‘lā*), mentioned in verse 1. The surah reassures the Prophet (s.a.w.) that God will help him and urging him to continue with his mission. The temporary nature of this world is highlighted through mention of the short life of green pasture.

Imam Ja’far as-Sadiq (a.s.) urged believers to recite this surah in their prayers as it is the surah of Imam Hussein (a.s.) and the one who recites it often will be in the company of Imam Hussein (a.s.) on the Day of Judgement.

It is narrated from the Holy Prophet (s.a.w.) that the one who recites this surah, Allah (s.w.t.) will forgive his sins amounting to ten times the number of people who recite this surah. On the Day of Reckoning he will have a shining light. If this surah is written as a talisman and then tied to one’s back, after which he goes into his wife, then Allah (s.w.t.) will give him a child who will be a means of pride and blessings for him.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿ ١ ﴾

Celebrate the Name of your Lord, the Most Exalted,

اپنے بلند ترین رب کے نام کی تسبیح کرو

تسبیح کرو، اپنے सर्वाच्च رب के नाम की,

sabbihi sma rabbika l-'a' lā

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

who created and proportioned,

جس نے پیدا کیا ہے اور درست بنایا ہے

جیسے نے پیدا کیا، فیر ٹیک-ٹاک کیا،

allaḏī ḥalaqa fa-sawwā

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

who determined and guided,

جس نے تقدیر معین کی ہے اور پھر ہدایت دی ہے

جیسے نے নির্धारিত کیا, फिर मार्ग दिखाया,

wa-lladī qaddara fa-hadā

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

who brought forth the pasture,

جس نے چارہ بنایا ہے

जिसने वनस्पति उगाई,

wa-lladī 'aḥraġa l-mar'ā

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾

then turned it into a black scum.

پھر اسے خشک کر کے سیاہ رنگ کا کوڑا بنا دیا ہے

فیر उसे خوب غنا اور ہرا-بہرا کر دیا

fa-ğā 'alahū ġuṭā 'an 'aḥwā

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾

We shall have you recite [the Qur'ān], then you will not forget [any of it]

ہم عنقریب تمہیں اس طرح پڑھائیں گے کہ بھول نہ سکو گے

ہم तुम्हें पढ़ा देंगे, फिर तुम भूलोगे नहीं

sa-nuqri'uka fa-lā tansā

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ج إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

except what Allah may wish. Indeed He knows the overt and what is hidden.

مگر یہ کہ خدا ہی چاہے کہ وہ ہر ظاہر اور مخفی رہنے والی چیز کو جانتا ہے

بات یہ ہے کہ اللہ کی इच्छा ही क्रियान्वित है। निश्चय ही वह जानता है खुले को भी और उसे भी जो छिपा रहे

'illā mā šā' a llāhu 'innahū ya'lamu l-ğahra wa-mā yaḥfā

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾

We shall smooth your way to [preach] the easiest [canon].

اور ہم تم کو آسان راستہ کی توفیق دیں گے

हम तुम्हें सहज ढंग से उस चीज़ की पात्र बना देंगे जो सहज एवं मृदुल (आरामदायक) है

wa-nuyassiruka li-l-yusrā

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

So admonish, for admonition is indeed beneficial:

لہذا لوگوں کو سمجھاؤ اگر سمجھانے کا فائدہ ہو

अतः नसीहत करो, यदि नसीहत लाभप्रद हो!

fa-dakkir 'in nafa'ati d-dikrā

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

he who fears will take admonition,

عنقریب خوف خدا رکھنے والا سمجھ جائے گا

नसीहत हासिल कर लेगा जिसको डर होगा,

sa-yaddakkaru man yaḥšā

﴿ ۱۱ ﴾ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى

and the most wretched will shun it

اور بدبخت اس سے کنارہ کشی کرے گا

किन्तु उससे कतराएगा वह अत्यन्त दुर्भाग्यवाला,

wa-yataḡannabuhā l-'ašqā

الَّذِي يَصَلَّى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

—he who will enter the Great Fire,

جو بہت بڑی آگ میں جلنے والا ہے

جو بڑی آگ میں پڑے گا،

allaḍī yaṣlā n-nāra l-kubrā

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

then neither live in it, nor die.

پھر نہ اس میں زندگی ہے نہ موت

فیر وہ उसمے ن مرےگا ن جیےگا

tumma lā yamūtu fihā wa-lā yaḥyā

﴿ ١٤ ﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى

Felicitous is he who purifies himself,

بے شک پاکیزہ رہنے والا کامیاب ہو گیا

सफल हो गया वह जिसने अपने आपको निखार लिया,

qad 'aflaḥa man tazakkā

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

celebrates the Name of his Lord, and prays.

جس نے اپنے رب کے نام کی تسبیح کی اور پھر نماز پڑھی

और अपने रब के नाम का स्मरण किया, अतः नमाज़ अदा की

wa-dakara sma rabbiḥī fa-ṣallā

بَلْ تُؤْتِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

Rather you prefer the life of this world,

لیکن تم لوگ زندگانی دنیا کو مقدم رکھتے ہو

نहीं, बल्कि तुम तो सांसारिक जीवन को प्राथमिकता देते हो,

bal tu 'tirūna l-ḥayāta d-dunyā

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾

while the Hereafter is better and more lasting.

جب کہ آخرت بہتر اور ہمیشہ رہنے والی ہے

हालाँकि आखिरत अधिक उत्तम और शेष रहनेवाली है

wa-l- 'āḥiratu ḥayrun wa- 'abqā

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٨﴾

This is indeed in the former scriptures,

یہ بات تمام پہلے صحیفوں میں بھی موجود ہے

निस्संदेह यही बात पहले की किताबों में भी है;

'inna hādā la-fī ṣ-ṣuḥufi l-'ulā

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿ ١٩ ﴾

the scriptures of Abraham and Moses.

ابراہیم علیہ السلام کے صحیفوں میں بھی اور موسیٰ علیہ السلام کے صحیفوں میں بھی

إبراهیم اور موسیٰ کی کتابوں میں

ṣuḥufi 'ibrāhīma wa-mūsā

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.